

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ НАУЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ  
ПО ОБЩЕСТВЕННЫМ НАУКАМ

# ЧЕЛОВЕК

образ и сущность

*Гуманитарные аспекты*

ЧЕЛОВЕК ОЩУЩАЮЩИЙ:  
ПЕРЦЕПЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ  
ГУМАНИТАРНОМ ЗНАНИИ

2015

Е Ж Е Г О Д Н И К

Москва

УДК 81; 122/129; 159.9  
ББК 60,56; 73  
С-69 Ч-38

Серия  
**«Проблемы человека»**

**Центр гуманитарных научно-информационных  
исследований**

Отдел языкознания  
Отдел философии  
Отдел культурологии

Редакционная коллегия:

*Л.В. Скворцов* – д-р филос. наук, гл. ред.; *И.Л. Галинская* –  
д-р филол. наук, зам. гл. ред.; *Э.Б. Яковлева* – д-р филол.  
наук; *Н.Н. Трошина* – канд. филол. наук; *Г.В. Хлебников* –  
канд. филос. наук; *Е.А. Цурганова* – канд. филол. наук

Редактор-составитель:  
д-р филологических наук *А.В. Нагорная*

Ответственные редакторы:  
*Л.Р. Комалова* – канд. филол. наук; *Е.О. Опарина* – канд.  
филол. наук; *М.Б. Раренко* – канд. филол. наук

**Человек: Образ и сущность. Гуманитарные аспекты:**  
С-69 Ежегодник / РАН. ИНИОН. Центр гуманит. науч.-информ.  
Ч-38 исслед. Отд. языкознания; Гл. ред. Скворцов Л.В. – М.,  
2015. – **Человек ощущающий: Перцепция в современ-  
ном гуманитарном знании** / Ред.-сост. Нагорная А.В. –  
324 с. – (Сер.: Проблемы человека).

Сборник включает материалы междисциплинарной научной кон-  
ференции «Человек ощущающий: Перцепция в современном гумани-  
тарном знании» (ИНИОН РАН, 6 апреля 2015 г.). Представлены ра-  
боты отечественных исследователей, посвященные изучению  
различных аспектов восприятия как объекта изучения в гуманитар-  
ных науках, методологии и методики исследования перцептивных  
процессов, восприятия и когниции, вербалики изучаемой сферы.

Для специалистов широкого гуманитарного профиля.

УДК 81; 122/129; 159.9  
ББК 60.56; 73

*Издано при поддержке Российского фонда содействия образованию и науке*

ISSN 1728-9319

© ИНИОН РАН, 2015  
© Авторы публикаций

## Содержание

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Введение.....                                     | 9  |
| <i>Л.В. Скворцов.</i> Перцепция и информация..... | 15 |

## ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЦЕПЦИИ В ГУМАНИТАРНЫХ НАУКАХ

|                                                                                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>А.В. Нагорная.</i> Перцептивные феномены как объект исследования в современных гуманитарных науках.....                                                                        | 27 |
| <i>Д.Б. Никуличева.</i> Перцепция времени и ее корреляция с темпоральными категориями языка .....                                                                                 | 39 |
| <i>Н.С. Кудрявцева.</i> Время как ощущение и философская метафора: Между универсальной перцепцией и лингвокультурным детерминизмом .....                                          | 51 |
| <i>И.В. Журавлев, Ю.В. Журавлева.</i> Противопоставление «образ – процесс» как методологическая основа исследования перцептивной деятельности.....                                | 62 |
| <i>С.С. Калинин.</i> Статус категории перцепции в языковой теории<br>У. Матураны: Перцепция и когниция как взаимосвязанные процессы адаптации живой системы к факторам среды..... | 73 |
| <i>И.А. Гусейнова.</i> Средства визуализации emotio и ratio в современной немецкой поэзии (на материале стихотворений У. Дреснер и К. Шульц).....                                 | 78 |
| <i>Д.Д. Трегубова.</i> Этничность и ее восприятие.....                                                                                                                            | 88 |
| <i>Г.В. Хлебников.</i> Заметки о роли перцепции в античной философской теологии .....                                                                                             | 95 |

## ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ АНАЛИЗ ОБЪЕКТОВ ПЕРЦЕПЦИИ

|                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>М.И. Киосе.</b> О роли телесной и инференциальной концептуализации при непрямом наименовании референта в тексте .....     | 105 |
| <b>М.В. Ясинская.</b> Мифологические представления о глазах и зрении у славян .....                                          | 115 |
| <b>М.Б. Раренко.</b> Концептуализация боли в языке (на примере английской лингвокультуры).....                               | 124 |
| <b>Е.Б. Яковенко.</b> «Сердечные боли» библейского человека и их вербализация в «классических» и современных переводах ..... | 133 |

## ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПЕРЦЕПТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ

|                                                                                                                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>М.В. Хитина.</b> Экспериментальное исследование смыслового восприятия звучащих текстов.....                                                                         | 143 |
| <b>Э.Б. Яковлева.</b> Эмпирическое изучение когнитивных особенностей перцептивного поведения носителей разных языковых культур (на материале спонтанных полилогов) ... | 152 |
| <b>А.М. Кузнецов.</b> Словарное значение и его психологическая реальность для среднего носителя языка.....                                                             | 160 |
| <b>Р.К. Потапова, Л.Р. Комалова.</b> Гендерно-обусловленное восприятие вербальной реализации эмоционального состояния агрессии .....                                   | 169 |

## ПРОБЛЕМЫ ПЕРЦЕПТИВНОЙ СЕМАНТИКИ

|                                                                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>И.В. Зыкова.</b> Перцепция как когнитивный базис значения фразеологизмов .....                                                        | 181 |
| <b>Л.В. Молчанова.</b> Семантические закономерности организации лексико-семантического поля зрительного восприятия в немецком языке..... | 191 |
| <b>О.В. Чалей.</b> Семантическое описание вкусовой перцепции на примере прилагательного вкусообозначения «терпкий» .                     | 201 |

|                                                                                             |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Г.В. Дуринова.</b> Семантическая структура поэмы<br>М. Цветаевой «Попытка комнаты» ..... | 207 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## ТЕОРИЯ ПЕРЦЕПЦИИ И ДИСКУРС-АНАЛИЗ

|                                                                                                                                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Е.О. Опарина.</b> «Внутреннее» и «внешнее» в театральных<br>системах и в концепциях актерской техники:<br>Психофизиологический и языковой аспекты ..... | 220 |
| <b>Г.М. Фадеева.</b> Вербализация восприятия музыки и живописи<br>как перцептивного процесса .....                                                         | 231 |
| <b>М.В. Томская.</b> Полиmodalность перцепции в академическом<br>дискурсе (на примере научных презентаций) .....                                           | 241 |
| <b>Н.Н. Трошина.</b> Роль концептуальных опор дискурса<br>в формировании социальной перцепции<br>(на примере концепта БЕРЛИНСКАЯ СТЕНА).....               | 248 |
| <b>С.С. Сергеев.</b> Восприятие партнерства и партнерских<br>отношений .....                                                                               | 257 |

## РЕФЕРАТЫ

|                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Дж. Бурк.</b> История боли: От молитвы до болеутоляющих .....                       | 264 |
| <b>А.В. Нагорная.</b> Дискурс невыразимого: Вербалика<br>внутри телесных ощущений..... | 283 |
| Сведения об авторах .....                                                              | 295 |

## C O N T E N T S

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Introduction.....                                       | 9  |
| <b>L.V. Skvortsov.</b> Perception and information ..... | 15 |

### THEORETICAL ISSUES OF PERCEPTION IN THE HUMANITIES

|                                                                                                                                                                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>A.V. Nagornaya.</b> Perceptual phenomena as an object of scientific inquiry in Contemporary Humanities .....                                                                                                    | 27 |
| <b>D.B. Nikoulitcheva.</b> Time perception and its correlation with temporal language categories.....                                                                                                              | 39 |
| <b>N.S. Kudriavtseva.</b> Time as perception and philosophical metaphor: Between the universal embodiment and language / culture specificity .....                                                                 | 51 |
| <b>I.V. Zhuravlev, Yu.V. Zhuravleva.</b> An «image-process» opposition as a methodological background for perceptual activity research .....                                                                       | 62 |
| <b>S.S. Kalinin.</b> The statute of perception category in H. Maturana's linguistic theory: Perception and cognition as interrelated processes of the living system's adaptation to the environmental factors..... | 73 |
| <b>I.A. Guseynova.</b> Visualizing emotions and rationality in modern German poetry (an analysis of poems by U. Draesner and K. Schulz).....                                                                       | 78 |
| <b>D.D. Tregubova.</b> Ethnicity and its perception .....                                                                                                                                                          | 88 |
| <b>G.V. Khlebnikov.</b> Notes about the role of perception in ancient philosophical theology .....                                                                                                                 | 95 |

## LINGUA-CULTURAL ANALYSIS OF PERCEPTION OBJECTS

|                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>M.I. Kiose.</b> Bodily and inferential conceptualization<br>in indirect naming in the text .....                      | 105 |
| <b>M.V. Yasinskaya.</b> Slavic mythological notions of the eyes<br>and vision .....                                      | 115 |
| <b>M.B. Rarenko.</b> Conceptualization of pain in language<br>(on the example of the English language and culture) ..... | 124 |
| <b>E.B. Yakovenko.</b> Biblical man's «heartache» and its verbalisation<br>in classical and modern versions.....         | 133 |

## EXPERIMENTAL ANALYSIS OF PERCEPTUAL PROCESSES

|                                                                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>M.V. Khitina.</b> Experimental survey of semantic perception<br>of voiced texts .....                                                         | 143 |
| <b>E.B. Yakovleva.</b> An empirical study of cognitive peculiarities<br>of perceptual behavior in different language cultures .....              | 152 |
| <b>A.M. Kuznetsov.</b> Word meaning in explanatory dictionaries<br>and its psychological validity for native speakers.....                       | 160 |
| <b>R.K. Potapova, L.R. Komalova.</b> Perception of verbal realization<br>of emotional state of aggression specified by gender of listeners ..... | 169 |

## ISSUES OF PERCEPTUAL SEMANTICS

|                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>I.V. Zyкова.</b> Perception as a cognitive basis of the phraseological<br>meaning.....                                         | 181 |
| <b>L.V. Molchanova.</b> Semantic regularity of lexico-semantic<br>field structure of visual perception in German.....             | 191 |
| <b>O.V. Chaley.</b> Semantic description of taste perception illustrated<br>by the taste designation adjective 'astringent' ..... | 201 |
| <b>G.V. Durinova.</b> Semantic structure of Marina Tsvetaeva's<br>poem «Attempt of chamber».....                                  | 207 |

## PERCEPTION THEORY AND DISCOURSE-ANALYSIS

|                                                                                                                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b><i>E.O. Oparina.</i></b> The «inner» and the «outer» in the theatrical systems and concepts of actors' techniques: The psychophysiological and language aspects..... | 220 |
| <b><i>G.M. Fadeeva.</i></b> The perception of music and art and its verbalization .....                                                                                 | 231 |
| <b><i>M.V. Tomskaya.</i></b> Perception's multimodality of scientific presentations .....                                                                               | 241 |
| <b><i>N.N. Troshina.</i></b> The role of the conceptual pillars of the discourse in social perception forming (on the example of the concept «BERLIN WALL») .....       | 248 |
| <b><i>S.S. Sergeev.</i></b> Perception of partnership and partner relations .....                                                                                       | 257 |

## REVIEWS

|                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b><i>J. Bourke.</i></b> The story of pain: From prayer to painkillers .....                                       | 264 |
| <b><i>A. Nagornaya.</i></b> Discourse of the inexplicable:<br>Verbal representation of inner-body sensations ..... | 283 |
| About authors.....                                                                                                 | 295 |